

Biweekly Update for Mar. 17, 2021 / Infolettre bimensuelle du 17 mars 2021



Engineering Collaboration for Online and Remote Education

After a **brief pause** in our updates two weeks ago, we're back again this week with an event on a pertinent topic to many instructors, **oral exams**. We're also pleased to announce **progress on our continued effort to translate our resources** to ensure they are accessible to both our anglophone and francophone colleagues.

Upcoming Event: Oral Exams

Time: 8:00 am - 11:30 am PDT / 11:00 am - 12:30 pm EDT / 12:00 pm - 1:30 pm ADT.

Registration can be found [here](#).

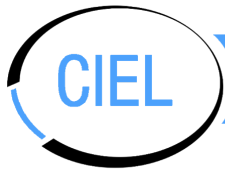
The E-CORE/CIEL Project is excited to collaborate with Kirstina Edström and Jakob Kutenkeuler of KTH Royal Institute of Technology in Stockholm to bring you an event on oral exams. Oral exams have a **bad reputation regarding the time it takes** for teachers to use the assessment method. Based on several years of experience, we will challenge this assumption and suggest **ways to implement oral exams effectively**. In particular, we consider the **student learning perspective** and **cost-effectiveness** from a teaching perspective. There will be an **opportunity for discussion** with the facilitators and your colleagues in the latter portion of the session as well. Make sure to register for this session [here](#).

Resources Update

As mentioned in a previous update, our francophone CIEL working group completed work on [four resource guides](#), which we have now been **translated into English**:

- [Remote Laboratory Instruction](#): insight and recommendations on modifying labs for remote and online delivery.
- [Replacing the Board](#): options and details on various methods of replicating in-person instruction on a board in an online environment.
- [Remote Oral Exams](#): exploring various aspects of oral exams, and providing recommendations for steps to take when conducting oral exams.
- [Academic Integrity Statements](#): information on Academic Integrity statements, including an example of a statement that could be used.

Additionally, work has begun on **translating our existing English resources into French** for our francophone colleagues. The first completed document is our [GACIP Summit Plus 2020 event document](#), which gives an overview of the **activities and discussion of the GACIP Summit Plus conference** held this past December. Keep an eye out on coming updates as we continue to translate our resource collection!



Après une **courte pause** il y a deux semaines, nous sommes de retour pour vous parler d'un évènement traitant d'un thème pertinent pour de nombreux et nombreuses enseignant·e·s : les **examens oraux**. Aussi, dans la volonté de **rendre notre contenu accessible en français et en anglais** à l'ensemble de nos membres, nous avons aussi le plaisir de vous informer que nos efforts en matière de traduction continuent de porter fruit.

Prochain évènement : Les examens oraux

Heure : 8 h à 11 h 30 HAP - 11 h à 12 h 30 HAE - 12 h à 13 h 30 HAA . [Cliquez ici](#) pour vous inscrire.

L'équipe du projet CIEL/E-CORE est enchantée de collaborer avec Kirstina Edström et Jakob Kутtenkeuler, du KTH Royal Institute of Technology de Stockholm, pour vous préparer un évènement portant sur les examens oraux. En raison du **temps que requiert cette méthode d'évaluation**, les examens oraux ont mauvaise réputation auprès du corps enseignant. Or, en nous basant sur plusieurs années d'expérience, nous croyons qu'il serait **bénéfique de dépasser ce postulat défavorable**. Nous vous suggérerons donc quelques méthodes d'évaluation orale efficaces. Ce faisant, nous prendrons en compte autant **la perspective de l'étudiant·e en apprentissage**, que le souci d'efficacité des enseignant·e·s. Une **période d'échanges** entre l'équipe d'animation et les collègues sera prévue en deuxième partie de l'évènement. N'oubliez pas de vous inscrire, en [cliquant ici](#) !

Nouvelles ressources disponibles

Tel qu'annoncé dans la dernière infolettre, notre groupe de travail francophone CIEL a récemment complété la rédaction de quatre guides pratiques, lesquels ont depuis été **traduits en anglais**.

- [Instructions pour les laboratoires à distance](#) : Trucs et conseils sur la modification des laboratoires pour la livraison en ligne ou à distance.
- [Comment remplacer le tableau en formation à distance synchrone](#) : options et détails sur les diverses méthodes pour répliquer l'encadrement en personne dans un environnement virtuel.
- [Préparer et tenir un examen oral à distance](#) : exploration des différents aspects des examens oraux et recommandations pratiques pour leur tenue.
- [Produire la déclaration sur l'honneur de l'étudiant·e en génie](#) : Information sur la déclaration sur l'honneur de l'étudiant·e, incluant un modèle de déclaration.

De plus, nos ressources anglaises existantes **sont en cours de traduction vers le français**, à l'intention de nos collègues francophones. Le premier document à avoir été traduit est [le document de compte-rendu du Sommet QRD/AC Plus 2020](#), qui résume **les activités et les thématiques abordées au cours des conférences du Sommet** de décembre dernier. Gardez l'œil ouvert pour nos prochaines infolettres, où nous vous informerons du progrès de la traduction de notre banque de ressources !